

## 在日コリアン被爆者たちの被爆者運動：地理的政治的境界と政治的社会的境界を越える試み

高橋, 優子

<https://hdl.handle.net/2324/2236326>

---

出版情報 : Kyushu University, 2018, 博士 (学術), 課程博士

バージョン :

権利関係 : Public access to the fulltext file is restricted for unavoidable reason (3)

## 要 旨

1945年8月の広島・長崎への原子爆弾投下の犠牲者のうち、朝鮮半島にルーツを持つ韓国・朝鮮人被爆者（以下「コリアン被爆者」）は全被爆者の1割を占めるといわれる。彼らの多くは戦後（解放後）、朝鮮半島に帰国したり、あるいはさまざまな理由で日本に留まったりした。このうち日本に留まった在日コリアン被爆者は、日本人被爆者や在韓被爆者とは異なる困難を強いられることとなった。とりわけ、冷戦の影響を受け朝鮮半島と在日コリアン社会が分断したことにより生じた地理的・政治的境界および政治的・社会的境界は、彼らに在日コリアン被爆者ゆえの困難を与えた要因となった。

地理的・政治的境界による困難とは、戦後コリアン被爆者が主に日本、韓国、北朝鮮の3か国に散在することとなった結果、在日コリアン被爆者たちが日本から朝鮮半島在住の同胞被爆者の支援に乗り出す際に、地理的隔たりと、それ以上に各国の政治体制の違いや国家間の外交関係により、さまざまな困難が生じたことを意味する。政治的・社会的境界による困難とは、世界の冷戦構造と朝鮮半島の南北分断の影響を受け、支持する政治的イデオロギーや国家をめぐる在日コリアン社会も分裂し、その結果、被爆者運動においても在日コリアン被爆者たちが一枚岩になることが困難になったことを意味する。これらの境界は同時に、彼らに在日コリアン被爆者としてのアイデンティティを形成させ、また彼らの被爆者運動に独自の志向を与えたと考えられる。その独自の志向とは、在日コリアン被爆者を取り巻くこれらの境界を越えることだった。

本論文では、朝鮮半島と在日コリアン社会の南北分断により生じた、在日コリアン被爆者を取り巻く地理的・政治的、政治的・社会的境界を越えることをめざした彼らの運動の歴史を紐解き、その展開、成果と限界、そして運動が持つ特徴や意義を明らかにすることを試みる。具体的な方法としては、日韓および日朝の間の地理的・政治的境界

を越えることをめざした運動、在日コリアン社会内部の政治的社会的境界を越えることをめざした運動の事例をそれぞれケーススタディとして取り上げ、運動に関わった団体の関係資料や中心人物の手記、インタビュー、そして新聞報道などを資料に考察する。また、境界を越えることをめざした彼らの運動を考察する手がかりとして、運動に関わった在日コリアン被爆者たちのアイデンティティの形成や変容に着目する。

序章で本論文の目的や理論的枠組みを確認した後、第 1 章ではコリアン被爆者が生まれた歴史的背景と、戦後の在韓、在朝、在日コリアン被爆者の歴史を概観する。続く第 2 章からは、在日コリアン被爆者の運動に焦点を移す。

まず第 2 章では、韓国原爆被害者対策特別委員会を事例に、日韓間の地理的・政治的境界を越えることをめざした運動を考察する。同委員会は日本の反核団体や市民団体と連帯しながら在韓被爆者医療支援活動を拡大・発展させ、日韓間の地理的・政治的境界を越えて韓国の同胞被爆者たちを支援しただけでなく、活動を展開する過程でコリアン—日本人、被爆者—非被爆者といった境界も越え協働関係を築いていった。その背景には、活動に関わった人物たちが「コリアン」「日本人」といったナショナルな基盤だけにとどまらないアイデンティティを形成し、新たなつながりを築いていったことがあったと考察できる。彼らの在韓被爆者医療支援は、ナショナルな枠を超えた協働関係による運動であったといえる。

第 3 章では、広島県朝鮮人被爆者協議会を事例に、日朝間の地理的・政治的境界を越えることをめざした運動を考察する。この団体は会員たちの「朝鮮民主主義人民共和国の海外公民であり、かつ被爆者」との自覚を基盤に結成され、在日の同胞被爆者の支援、北朝鮮をめぐる核問題への関心に基づくグローバルな反核活動、そして日本と国交のない北朝鮮の被爆者の支援を展開していった。その活動は、日朝間に外交関係がないため運動の進展は制約を伴いはしたが、日本の反核団体とも協働しながら日朝間の地理的・政治的境界をある程度越えてきたといえる。彼らの運動は、会員たちが活

動を展開していく過程で形成し強固にしていった、北朝鮮の海外公民である在日朝鮮人被爆者としてのアイデンティティが原動力になって拡大していったと考察できる。そして、北朝鮮をめぐる核問題や在朝被爆者の問題などナショナルな枠組みを強調した上で、日朝間の地理的・政治的境界を越えた連帯をめざしてきた運動といえる。

第4章と第5章では、在日コリアン社会内部の政治的・社会的境界を越えることをめざした運動を考察する。第4章で事例として取り上げる長崎県朝鮮人被爆者協議会は、長崎で唯一の在日コリアン被爆者団体として、国籍や所属団体の違いを問わず会員が集まり結束する団体となることで、在日コリアン社会内部の政治的・社会的境界を越えることをめざした。そして、植民地支配の歴史とコリアン被爆者の問題を関連付け、コリアン被爆者の強制動員や被爆の歴史を掘り起こすという、長崎に根差した活動を展開した。その一方で、中心的役割を担った会員たちが総連とつながりを持っていたことなどもあり、彼らのその意志は周囲から必ずしも理解を得られたとはいえず、会員たちはジレンマを抱えながら活動していた。こうした運動を展開するにあたり、長崎県朝鮮人被爆者協議会は「長崎で被爆したコリアン被爆者」という包括的なアイデンティティを打ち立て結束しようとしたと見ることができる。歴史を掘り起こす作業は、過去を振り返っている現在の政治的、社会的状況の制約を受けやすいが、その制約に縛られない運動の実践を試みたのが彼らの運動だったといえる。

第5章では、1990年代に広島で起こった韓国人原爆犠牲者慰霊碑移設問題について、関わった在日コリアンに着目しながらその展開をたどる。1990年、広島の平和記念公園の外にあったこの慰霊碑をすべてのコリアン被爆者を弔う「統一碑」にして公園内に移設しようと、広島の民団、総連、および広島市は三者協議を始めるが、協議は難航。そのひとつの理由は、民団と総連が統一碑の名称など細部についてなかなか合意に至れなかったことがあった。同時に、民団に所属していた現行碑の建立者たちが統一碑にするための碑の改修に反対し、民団内で意見がまとまらなくなったことも理由

にあった。協議は一度暗礁に乗り上げ、1999年にいったん現行碑のまま公園内に移設された。そして2001年には、広島市、民団、総連が統一碑実現に向けて引き続き努力していくことを確認した確認書が調印され、今日に至る。一連の経緯を在日コリアンに着目して見た時、統一碑建立により在日コリアン社会内部の政治的社会的境界を越えることをめざしたこの時の試みが暗礁に乗り上げた背景には、2つの在日コリアン組織の間と、また組織と個人の間、アイデンティティの葛藤があったと考察できる。ある運動を展開する際、共通の目標があることだけでは運動が前進する十分条件にならない。むしろ、各関係者の異なる立場、それぞれにとってその目標が持つ意味、関係者同士の関係性などを考慮し、すり合わせながら、共通の目標に向かって運動を進めることが求められる。それを実践しようとしたのが、統一碑建立をめざした彼らの試みであったと見ることができる。

これら4つのケーススタディに共通して見えてくるのは、日本と朝鮮半島の間や在日コリアン社会の内部にある地理的・政治的、政治的社会的境界を越え、日韓朝に住むコリアン被爆者の連帯をめざすという在日コリアン被爆者の運動の志向と実践だ。これは境界により形成された在日コリアン被爆者としてのアイデンティティに基づく、彼らの運動における独自の思想の体現と考察できる。その成果には制約や限界もありながら、それでも彼らが境界を越えたいという意志を維持し、運動を継続してきた根底には、彼ら独自の「統一志向」と、非・在日コリアン被爆者たちとの協働の助けがあった。これは、運動の主体性をより開かれたものとして捉えることができる可能性を示唆する。そしてその開かれた主体性は、ナショナル・ヒストリーに回収されがちな東アジアの歴史認識に新たな複合的視座を提示することにつながり、東アジアの歴史議論を一步前進させるためのひとつの方法論を示してくれる。

## Abstract

When the United States attacked Hiroshima and Nagasaki with atomic bombs in August 1945, it is estimated that approximately a tenth of all victims, or *hibakusha*, were Korean. Following Japan's surrender in WWII and Korea's liberation from 36 years of Japanese colonial rule, these Korean *hibakusha* either moved back to the Korean Peninsula or remained in Japan for various reasons. Those Korean *hibakusha* who remained in Japan, or *zainichi* Korean *hibakusha*, have faced unique difficulties unknown by both Japanese *hibakusha* and Korean *hibakusha* in the Korean Peninsula. These difficulties were caused by, among others, the “geographical-political border” and “political-social border” that were derived from the division of both the Korean Peninsula and *zainichi* Korean society as a result of the Cold War.

The “geographical-political border” caused difficulties because Korean *hibakusha* dispersed and settled mainly in three countries—Japan, South Korea, and North Korea—and *zainichi* Korean *hibakusha* therefore were separated from Korean *hibakusha* in the Korean Peninsula. As a result, when *zainichi* Korean *hibakusha* tried to help their counterparts in the Korean Peninsula who were left abandoned with no support by the Japanese and Korean governments, they faced difficulties due to geographical distance and also political circumstances such as the difference in political systems and the absence of diplomatic relations between the three countries. On the other hand, the “political-social border” caused difficulties because, as a result of the Cold War and the division of the Korean Peninsula, *zainichi* Korean society was split based on political ideology and which of the two nation-states on the Korean Peninsula members supported, preventing them from uniting in the *hibakusha* movement. At the same time, these borders helped develop their identity as *zainichi* Korean *hibakusha* and also provided their movements with a unique purpose, that is, to overcome these very borders.

This thesis examines *zainichi* Korean *hibakusha* movements which attempted to overcome the “geographical-political border” and the “political-social border” that impacted *zainichi* Korean *hibakusha*, and analyses the development, achievements, limits, characteristics, and meaning of these movements. It will look at four specific cases: two movements which attempted to overcome the

“geographical-political borders” between Japan and South Korea and between Japan and North Korea; and two movements which attempted to overcome the “political-social border” within *zainichi* Korean society. These cases will be analysed through the use of publications and internal materials of *zainichi* Korean *hibakusha* organisations, their main actors’ biographies, memoirs, and interviews, and also media reports. The analysis will pay particular attention to the identity of those *zainichi* Korean *hibakusha* who have played important roles in these cases.

The thesis begins with an introductory chapter in which the objective and theoretical framework of this research is outlined, followed by Chapter 1 which overviews the history of Korean *hibakusha*. From Chapter 2 onwards, the focus is narrowed down to *zainichi* Korean *hibakusha*.

Chapter 2 examines a movement which attempted to overcome the “geographical-political border” between Japan and South Korea, taking the Special Committee for A-bomb Victims in Korea (*Kankoku Gembaku Higaisha Taisaku Tokubetsu Inkai*) as a case study. Collaborating with an anti-nuclear organisation and citizens’ organizations in Japan, the Committee conducted various activities to provide Korean *hibakusha* in South Korea with medical support. In the course of its activities, the Committee not only overcame the “geographical-political border” between Japan and South Korea, but also the “borders” between Koreans and Japanese and between *hibakusha* and non-*hibakusha*, developing cooperative relations between these groups. It can be argued that this was supported and made possible by the development of new relations based on participants’ identities which were not necessarily “national,” in other words being “Korean” or “Japanese.” Their activities supporting Korean *hibakusha* in South Korea can be described as a movement which moved beyond national boundaries in multiple respects.

Chapter 3 examines a movement which attempted to overcome the “geographical-political border” between Japan and North Korea, taking the Hiroshima Council of Korean A-bomb Victims (*Hiroshima-ken Chōsen-jin Hibakusha Kyōgikai*) as a case study. This Council was established mainly by DPRK-associated *zainichi* Korean *hibakusha* who committed themselves to support for Korean *hibakusha* in Hiroshima, the global anti-nuclear movement, and support for Korean *hibakusha* in North Korea. Although their activities faced some difficulties and limitations partly due to the absence of diplomatic relations between Japan and North Korea, they did succeed to some extent in overcoming

the “geographical-political border” between Japan and North Korea. It can be argued that the efforts of the Hiroshima Council were driven by the members’ identity as “*hibakusha* who are overseas nationals of the DPRK,” an identity that they developed and strengthened throughout the course of their activities.

Chapters 4 and 5 examine movements which attempted to overcome the “political-social border” within *zainichi* Korean society. The Nagasaki Council of Korean A-bomb Victims (*Nagasaki-ken Chōsen-jin Hibakusha Kyōgikai*) that is examined in Chapter 4 was the only organisation of *zainichi* Korean *hibakusha* that has ever existed in Nagasaki, and aspired to become an organisation where all *zainichi* Korean *hibakusha* would gather, regardless of nationality and political ideology, so that they could overcome the “political-social border” within *zainichi* Korean society. The Nagasaki Council also focused on Nagasaki’s local history, and particularly associated the history of the Japanese colonisation of Korea with that of Korean *hibakusha* who were exposed to the atomic bombing in Nagasaki. However, their intent was not necessarily well received or understood, especially because some core members of the Council were affiliated with the DPRK-associated *zainichi* Korean organisation called *Sōren*. It can be argued that, as they carried out their activities, the members of the Nagasaki Council were attempting to form an encompassing identity of “Korean *hibakusha* who experienced the atomic bombing in Nagasaki.” When looking at history, one is prone to be influenced by the current political and social context. In contrast, the Nagasaki Council attempted not to be restrained by the current political and social environment that surrounded *zainichi* Koreans.

Chapter 5 examines the issue of the relocation of the Cenotaph for Korean A-bomb Victims (*Kankoku-jin Gembaku Giseisha Ireihi*) in Hiroshima that arose in the 1990s, and how local *zainichi* Koreans dealt with the issue. In 1990, Hiroshima City and local chapters of the two nation-wide *zainichi* Korean organisations, ROK-associated *Mindan* and DPRK-associated *Sōren*, began negotiations so that the Cenotaph that was originally constructed just outside the boundaries of the Peace Memorial Park in central Hiroshima would be renovated as a “unified” cenotaph to commemorate all Korean *hibakusha*, and then relocated to the inside of the Park. However, the negotiations came to a deadlock partly because *Mindan* and *Sōren* could not reach a consensus regarding the details of a “unified” cenotaph. At the same time, there was another factor that led to the



deadlock, which was that those *Mindan* members who were involved in the 1970 construction of the original cenotaph began to raise objections to the idea of renovation. The cenotaph was relocated to the Park without renovation in 1999, and Hiroshima City, *Mindan*, and *Sōren* signed a statement in 2001, in which they agreed to continue their efforts to realise a “unified” cenotaph in the future. When examining the developments surrounding the Cenotaph with a focus on the *zainichi* Koreans involved, it can be argued that their negotiation was an attempt to overcome the “political-social border” within *zainichi* Korean society through realising a “unified” cenotaph that would commemorate all Korean *hibakusha* regardless of present political and social differences. However, the negotiation reached a deadlock due to identity conflicts, first between the collective identities of *Mindan* and *Sōren*, and then between some people’s social identity as *Mindan* members and their personal identity as individuals who were involved in the construction of the original cenotaph. Sharing a common goal is not necessarily enough for different groups to become united and move a project forward. Rather, they constantly need to consider various other matters such as their respective positions and perspectives, what the goal means to them respectively, and their relationships with each other. It can be argued that it was this difficulty and challenge that was manifested in the relocation issue that arose in Hiroshima in the 1990s.

Despite different degrees of success and difficulty, what these four case studies have in common is that, through their respective movements, *zainichi* Korean *hibakusha* aspired to overcome the “geographical-political border” between Japan and the Korean Peninsula and the “political-social border” within *zainichi* Korean society, and then to unite Korean *hibakusha* in Japan, South Korea, and North Korea. It can be argued that their aspiration was born out of their identity as *zainichi* Korean *hibakusha* that was formed due to the very borders they strived to overcome. Although these movements had limits, their motivation was nevertheless sustained by *zainichi* Korean *hibakusha*’s orientation towards “unification” and also their cooperative relationships with people who were not *zainichi* Korean *hibakusha* themselves. These two factors may indicate a possibility to realise the “open identity” that is proposed by Kizō Ogura. In turn, this “open identity” may further present a new, multi-faceted perspective on the history of East Asia that has often been framed by national narratives, and provide a means towards moving the history debate of the region one step forward.

## 요 지

1945년 8월 히로시마와 나가사키에의 원자폭탄 투하에 의한 희생자 중, 한반도에 선조를 가진 한인 원폭피해자는 전체 희생자의 10%를 차지한다고 한다. 그들의 대부분은 해방 후, 한반도로 귀국하거나, 여러 이유로 일본에 남거나 했다. 그 중에 일본에 남은 재일 한인 원폭피해자는, 일본인 원폭피해자와 재한 원폭피해자와는 다른 어려움을 당했다. 특히 냉전의 영향을 받아 한반도와 재일 한인 사회가 분단되어 생긴 “지리적 정치적 경계”와 “정치적 사회적 경계”는, 그들에게 재일 한인 원폭피해자 특유의 어려움을 준 요인이 되었다.

지리적 정치적 경계에 의한 어려움이라는 것은, 해방 후 한인 원폭피해자가 주로 일본, 한국, 북한의 3개국에 따로 따로 살게 된 결과, 재일 한인 원폭피해자들이 일본에서 한반도에 있는 동포 원폭피해자를 지원하려고 했을 때, 지리적 차이와, 그 이상으로 각 나라의 정치 체제의 차이와 외교 관계 때문에, 여러가지 어려움이 생긴 것을 의미한다. 정치적 사회적 경계에 의한 어려움이라는 것은, 세계의 냉전 구조와 한반도의 남북 분단의 영향을 받아, 지지하는 정치적 이데올로기와 국가를 둘러싸고 재일 한인 사회도 분열되어, 그 결과 원폭피해자 운동에 있어서도 재일 한인 원폭피해자들이 결속하기가 어렵게 된 것을 의미한다. 그 동시에, 이 경계들은 그들에게 재일 한인 원폭피해자로서의 정체성을 형성시켜, 또 그들의 원폭피해자 운동에 독자적인 지향을 주었다고 생각할 수 있다. 그 독자적인 지향이라는 것은, 재일 한인 원폭피해자를 둘러싼 이러한 경계들을 초월하는 것이었다.

본 논문에서는, 한반도와 재일 한인 사회의 남북 분단으로 인해 생긴, 재일 한인 원폭피해자를 둘러싼 지리적 정치적, 정치적 사회적 경계를 초월할 것을 지향한 그들의 운동의 역사를 잘 살펴보고, 그 전개, 성과와 한계, 그리고 운동이 가지는 특징과 의의를

밝히는 것을 시도한다. 구체적인 방법으로는, 한일 및 북일 간의 지리적 정치적 경계를 초월하려고 한 운동과, 재일 한인 사회 내부의 정치적 사회적 경계를 초월하려고 한 운동을 각각 사례 연구하여, 운동에 관계한 단체의 관련 자료와 중심 인물의 수기, 면접 조사, 그리고 신문 보도 등을 자료로 고찰한다. 또한 이 고찰의 실마리로서, 운동에 관계한 재일 한인 원폭피해자들의 정체성의 형성과 변용에 착목한다.

서장에서, 본 논문의 목적과 이론적인 틀을 논한 후, 제 1 장에서는 한인 원폭피해자가 생긴 역사적인 배경과, 해방 후 재한, 재북, 재일 한인 원폭피해자의 역사를 개관한다. 이어서 제 2 장부터는 재일 한인 원폭피해자의 운동에 관점을 옮긴다.

먼저 제 2 장에서는, 한국원폭피해자대책특별위원회를 사례로, 한일간의 지리적 정치적 경계를 초월할 것을 지향한 운동을 고찰한다. 이 위원회는 일본의 반핵 단체, 그리고 시민 단체와 연대하면서 재한 원폭피해자 의료지원 활동을 확대, 발전시켜, 한일간의 지리적 정치적 경계를 초월하여 한국의 동포 원폭피해자들을 지원했을 뿐만 아니라, 활동을 전개하는 과정에서 한인과 일본인, 피폭자와 비피폭자 사이에 있는 경계도 초월하여 협동관계를 구축해 갔다. 그 배경에는, 활동에 관계한 사람들이 “한인”, “일본인” 등 국가적인 기반에서로만 끝나지 않는 정체성을 형성하고, 새로운 맺음을 만들어 갔다는 점이 있었다고 고찰된다. 그들의 재한 원폭피해자 의료지원 활동은, 국가적인 틀을 넘은 협동관계에 의한 운동이었다고 할 수가 있다.

제 3 장에서는 히로시마현조선인피폭자협의회를 사례로, 북일간의 지리적 정치적 경계를 초월할 것을 지향한 운동을 고찰한다. 이 단체는, 회원들의 “조선민주주의인민공화국의 해외 공민이며, 또한 원폭피해자”라고 하는 자각을 바탕으로 결성되어, 재일 한인 원폭피해자 지원, 북한을 둘러싼 핵 문제와의 관심으로 말미암은 글로벌 반핵 운동, 그리고 일본과 국교가 없는 북한에 있는 원폭피해자를 위한 지원을 전개해 갔다. 그 활동은 북일간에 국교가 없기 때문에 운동의 진전에는 제약도 있었지만, 일본의 반핵 단체와도 협력하면서 북일간의 지리적 정치적 경계를 어느 정도 초월했다고 할 수 있다.

그들의 운동은, 회원들이 활동을 전개해 가는 과정에서 형성해 공고히 한, 북한의 해외 공민인 재일 조선인 원폭피해자로서의 정체성이 원동력이 되어 확대되어 갔다고 고찰된다. 그리고 북한을 둘러싼 핵 문제와 재북 원폭피해자 문제 등 국가적인 틀을 강조함으로써, 북일간의 지리적 정치적 경계를 초월한 연대를 지향한 운동이라고 할 수 있다.

제 4 장과 제 5 장에서는 재일 한인 사회 내부의 정치적 사회적 경계를 초월할 것을 지향한 운동을 고찰한다. 제 4 장에서 사례로 드는 나가사키현조선인피폭자협의회는, 나가사키에서 유일한 한인 원폭피해자 단체로, 국적과 소속 단체의 차이를 넘어 회원들이 모여 결속하는 단체가 되는 것으로, 재일 한인 사회 내부의 정치적 사회적 경계를 초월할 것을 지향했다. 그리고, 식민지 지배의 역사와 한인 원폭피해자의 문제를 관련시켜, 한인 원폭피해자의 강제 동원 및 원폭피해의 역사를 발굴한다고 하는, 나가사키에 뿌리내린 활동을 전개했다. 한편, 중심적인 역할을 한 회원들이 조총련과 관계가 있었기 때문에 그들의 의지는 주위로부터 반드시 이해를 받았다고는 할 수 없어, 회원들은 딜레마에 빠져 활동하고 있었다. 이러한 운동을 전개함에 있어, 나가사키현 조선인피폭자협의회는 “나가사키에서 피폭을 당한 한인 원폭피해자”라고 하는 포괄적인 정체성을 내세워서 결속하려고 했다고 볼 수 있다. 역사를 일구어 낼 때는, 과거를 되돌아보고 있는 현재의 정치적, 사회적인 상황의 제약을 받기 쉽지만, 그 제약에 사로잡히지 않고 운동을 시도한 것이 그들의 운동의 특징이라고 할 수 있다.

제 5 장에서는, 1990 년대에 히로시마에서 일어난 한국인원폭희생자위령비 이설 문제에 관해, 관계한 재일 한인들에게 착목해서 그 전개를 더듬겠다. 1990년 히로시마의 평화기념공원 밖에 있었던 이 위령비를, 모든 한인 원폭피해자를 추도하는 “통일비”로 개수해서 공원 안으로 이설하고자, 히로시마의 민단, 조총련, 히로시마시는 삼자 협의를 시작했으나, 협의는 난항이 계속되었다. 그 이유의 하나는 민단과 조총련이 통일비의 세세한 사항에 대해 좀처럼 합의에 이르지 못한 것이었다. 동시에, 위령비 건립자인 민단

단원들이 위령비 개수에 반대하여, 민단 내부의 의견이 모아지지 않은 것도 또 하나의 이유였다. 협의는 일단 암초에 부딪힌 후, 1999년에 위령비는 개수 없이 공원 안으로 이설되었다. 그리고 2001년에는, 히로시마시, 민단, 조총련이 통일비 실현을 향해 계속해서 노력해 갈 것을 확인하는 확인서에 조인, 오늘에 이른다. 이 이설 문제를, 관계한 재일 한인에게 착목해서 볼 때, 통일비 건립을 통해 재일 한인 사회 내부의 정치적 사회적 경계를 초월할 것을 지향한 이 운동이 암초에 부딪힌 배경에는, 두 개의 재일 한인 단체 사이와, 또한 조직과 개인 사이에 정체성의 갈등이 있었다고 고찰할 수 있다. 어떤 운동을 전개할 때, 공통의 목표가 있는 것만으로는 운동이 진전되는 충분한 조건이 되지 않는다. 오히려 각 관계자의 다른 입장, 각자에게 있어서 그 목표가 가지는 의미, 관계자들의 관계성 등을 고려하고, 조정하면서, 공통의 목표를 향해 운동을 추진시키는 것이 필요하다. 이것을 실현하려고 한 시도가, 이 위령비 이설과 통일비 건립 운동이었다고 볼 수 있다.

이 네 개의 사례에서 공통으로 보이는 것은, 일본과 한반도 사이 및 재일 한인 사회 내부에 있는 지리적 정치적 경계 및 정치적 사회적 경계를 넘어, 일본, 한국, 북한에 있는 한인 원폭피해자의 연대를 목표로 한, 재일 한인 원폭피해자의 운동의 지향과 실천이다. 이것은 경계에 의해 형성된 재일 한인 원폭피해자로서의 정체성을 바탕으로 한, 그들의 운동에 있어서의 독자적 사상의 체현이라고 고찰할 수 있다. 그 성과에는 제약과 한계가 있었음에도 불구하고, 그들이 경계를 초월하겠다는 의지를 가진 채 운동을 계속해 온 밑바탕에는, 그들의 독자적인 “통일 지향”과, “재일 한인 원폭피해자”가 아닌 지원자들과의 협동 관계가 있었다. 이것은 운동의 주체성을, 보다 열린 것으로 포착할 수 있는 가능성을 시사한다. 그리고 그 열린 주체성은, “내셔널 히스토리”에 갇혀지기 십상인 동북아시아의 역사 인식에 새로운 복합적인 관점을 제시하는 것으로 이어지고, 동북아시아의 역사 논의를 한 걸음 전진시키는 하나의 방법론을 제시해 준다.